

## **PROTOKOL**

**o zmene Dohody o zriadení a činnosti  
Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce z 22. októbra 1963  
(v znení Protokolov z 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990)  
a Štatútu Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce  
(v znení Protokolov z 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990)**

Vláda Bulharskej republiky, Vietnamskej socialistickej republiky, Mongolska, Poľskej republiky, Ruskej federácie, Rumunska, Slovenskej republiky a Českej republiky (ďalej len zmluvné strany),

vzhľadom na nadobudnutie platnosti dňa 20. februára 2013 Dohody medzi Medzinárodnou bankou hospodárskej spolupráce a vládou Kubánskej republiky o konečnom vysporiadaní vzájomných finančných pohľadávok a záväzkov, ktorá bola podpísaná 20. decembra 2012 v meste Havana, Kubánska republika, ako aj odstúpení Kubánskej republiky od Dohody o zriadení a činnosti Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov zo dňa 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) a jej vystúpení z Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce,

ako aj

vzhľadom na oznámenie Maďarskej republiky z 12. októbra 1992 o odstúpení od Dohody o zriadení a činnosti Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov z 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) a jej vystúpenie z Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce,

sa zmluvné strany dohodli takto:

### **Článok I**

V súlade s ustanoveniami článku IX Dohody o zriadení a činnosti Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov z 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) sa táto Dohoda mení takto:

1. V článku II Dohody o zriadení a činnosti Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov z 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) prvý a druhý odsek znejú:

„Základný kapitál Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce predstavuje štyristo miliónov eur.

Podielové vklady zmluvných strán do základného kapitálu banky predstavujú:

Bulharská republika	– 30,244 miliónov eur
Vietnamská socialistická republika	– 1,516 miliónov eur
Mongolsko	– 5,336 miliónov eur
Poľská republika	– 48,032 miliónov eur
Ruská federácia	– 206,356 miliónov eur
Rumunsko	– 28,464 miliónov eur
Slovenská republika	– 26,684 miliónov eur
Česká republika	– 53,368 miliónov eur “.

2. V článku X Dohody o zriadení a činnosti Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov z 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) prvý odsek znie:

„Táto dohoda bude uložená na Ministerstve zahraničných vecí Ruskej federácie, ktoré bude plniť funkciu depozitára tejto dohody.“.

## Článok II

V súlade s ustanoveniami článku 38 Štatútu Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov zo dňa 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) sa tento Štatút mení takto:

1. V článku 5 Štatútu Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov zo dňa 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Základný kapitál banky predstavuje 400 miliónov eur.“.

2. V článku 35 Štatútu Medzinárodnej banky hospodárskej spolupráce (v znení Protokolov zo dňa 18. decembra 1970, 23. novembra 1977 a 18. decembra 1990) v druhom odseku druhá veta znie takto:

„Mena súvahy banky – euro.“.

## Článok III

Tento protokol nadobudne platnosť dňom, keď posledná zo zmluvných strán odovzdá ratifikačnú listinu depozitárovi tohto Protokolu, určenom v článku IV tohto Protokolu o splnení zodpovedajúcich vnútroštátnych procedúr.

#### Článok IV

Tento protokol bude uložený na Ministerstve zahraničných vecí Ruskej federácie, ktoré bude plniť funkciu deponitára tohto protokolu.

Dané vo Varšave 25. novembra 2014 v jednom vyhotovení v ruskom jazyku.

Za vládu  
Bulharskej republiky:

Karina Karaivanova v. r.

Za vládu  
Vietnamskej socialistickej republiky:

Nguyen Thi Hong v. r.

Za vládu  
Mongolska:

Najdansuren Zolžargal v. r.

Za vládu  
Poľskej republiky:

Katarzyna Pełczyńska-Nałęcz v. r.

Za vládu  
Ruskej federácie:

Dmitrij Vladimirovič Pankin v. r.

Za vládu  
Rumunska:

Attila György v. r.

Za vládu  
Slovenskej republiky:

Vazil Hudák v. r.

Za vládu  
Českej republiky:

Martin Pros v. r.